

Concepção / Concepción: São Paulo Turismo
Elaboração / Elaboración: Adriana Omuro, Fernanda Cruz e Raquel Vettori
Projeto Gráfico / Proyecto Gráfico: Rômulo Castilho
Mapa / Mapa: Subprefeitura Parelheiros
Fotos de capa/ Fotos de la tapa: Casa do Rosário, Rio Capivari, Igreja de Santa Cruz, Orquidário, Asé Ylê do Hozooane
Fotos / Fotos: José Cordeiro
Supervisão / Supervisión: Raquel Vettori
Conteúdo / Contenido: Equipe São Paulo Turismo
Revisão / Revisión: Equipe São Paulo Turismo

São Paulo Turismo S/A
Av. Olavo Fontoura, 1209
Parque Anhembi, São Paulo (SP),
CEP 02012-021, Tel.: +5511 2226-0400
cidadesaopaulo@spturis.com

www.cidadesaopaulo.com
www.spturis.com
www.anhembi.com.br
www.autodromointerlagos.com
www.visitesaopaulo.com

O objetivo da São Paulo Turismo é promover a cidade de São Paulo de forma independente sem nenhum vínculo com os estabelecimentos mencionados. Algunas informaciones están sujetas a cambios sin aviso previo. / El objetivo de São Paulo Turismo es promover la ciudad de São Paulo de forma independiente sin ningún vínculo con los establecimientos mencionados. Algunas informaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.

Tiragem: 2.000 exemplares / Impresso em Julho de 2016
Circulação: 2.000 ejemplares / Imprimido en Julio de 2016



COMPROMETA-SE COM O MEIO AMBIENTE. ADOTE OS 3Rs NA SUA VIDA: REDUZA, REUTILIZE, RECYCLE!
PROTECT THE ENVIRONMENT. MAKE THE 3Rs A PART OF YOUR LIFE: REDUCE, REUSE, RECYCLE!
COMPROMETASE CON EL MEDIO AMBIENTE. ADOPTA LAS 3Rs EN SU VIDA: REDUZCA, REUTILICE, RECICLE!



São Paulo
turismo
www.spturis.com



polo de ecoturismo de São Paulo

polo de ecoturismo de São Paulo

roteiros temáticos
tours temáticos

ROTEIRO TEMÁTICO

Tour Temático

Polo de Ecoturismo de São Paulo

Polo de Ecoturismo de São Paulo

Este folheto faz parte da série Roteiros Temáticos. Vivencie e explore São Paulo em roteiros autoguiados que oferecem outras onze perspectivas da cidade: Roteiro Afro, Arquitetura pelo Centro Histórico, Arte Urbana, O Café e a História da Cidade, Cidade Criativa, Ecorrural, Futebol, Independência do Brasil, Mirantes, Geek e Zona Leste.

Este folleto es parte de la serie Tours Temáticos. Viva y explore São Paulo en guías de viaje que ofrecen otras once perspectivas de la ciudad: Tour Afro, Arquitectura por el Centro Histórico, Arte Urbano, El Café y la Historia de la Ciudad, Ciudad Creativa, Fútbol, Independencia de Brasil, Miradores, Geek, Eco Rural y Zona Este.

www.cidadesaopaulo.com



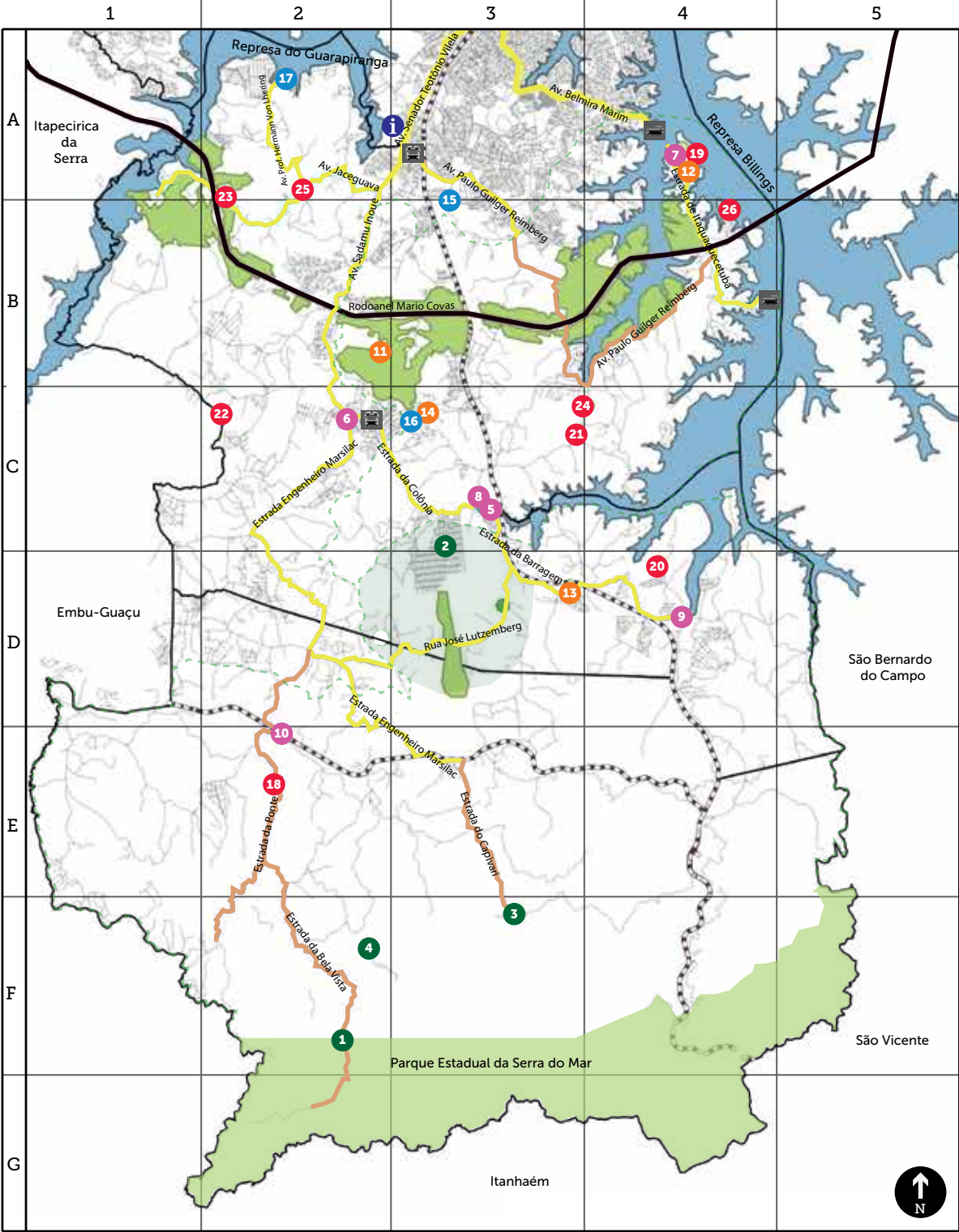
Mapa
→

Área do Mapa / Área del Mapa



Legenda / Leyenda

- Terminal de Ônibus / Terminal de Autobuses
- Balsa / Ferry Boat
- Avenidas asfaltadas / Avenidas asfaltadas
- Estradas de terra / Caminos de tierra
- Perímetro de Área de Preservação Ambiental - APAS
Perímetro de Áreas de Preservación Ambiental
- Posto de Atendimento ao Turista - PAT
Central de Información Turística
- Áreas Verdes de Conservação
Áreas Verdes de Conservación
- Hidrografia / Hidrografía
- Atrativos Naturais / Atractivos Naturales
- Patrimônio Histórico / Patrimonio Histórico
- Arte e Cultura / Arte y Cultura
- Religiosidade / Religiosidad
- Lazer e Recreação / Ocio y Recreación



Centrais de Informação Turística
Centrales de Información Turística

Nas CITs, você encontra à sua disposição guias culturais, além de mapas da cidade e folhetos de locais para visitação.

En las CIT, usted encontrará a su disposición guías culturales, además de mapas de la ciudad y folletos de lugares para visitar.

CIT PAULISTA

Av. Paulista, 1.853
Jardim Paulista
Diariamente, das 9h às 18h
Diariamente, de las 9h a 18h

CIT OLIDO

Av. São João, 473 - Centro
Segunda a Sábado das 9h às 18h
Lunes a sábado de las 9h a 18h

CIT TIETÊ

Terminal Rodoviário Tietê
Santana (área de desembarque)
Diariamente, das 6h às 22h
Diariamente, de las 6h a 22h

CIT REPÚBLICA

Pça da República, s/n - Centro
Diariamente, das 9h às 18h
Diariamente, de las 9h a 18h

CIT CONGONHAS

Av. Washington Luis, s/nº
Aeroporto de Congonhas
(desembarque / llegada)
Diariamente, das 7h às 22h
Diariamente, de las 7h a 22h

CIT MERCADO

Mercado Municipal Paulistano
R. Cantareira, 306 - Sé
Segunda a Sábado das 8h às 17h
Domingos das 7h às 16h
Lunes a sábado, de las 8h a 17h
Domingos, de las 7h a 16h



Atrativos

Atractivos

1	Parque Estadual da Serra do Mar – Núcleo Curucutu.....	F2 / p.12
2	Cratera de Colônia.....	C3 / p.17
3	Cachoeira do Marsilac	F3 / p.18
4	Cachoeira do Sagui.....	F2 / p.19
5	Cemitério de Colônia.....	C3 / p.24
6	Igreja de Santa Cruz.....	C2 / p.25
7	Capela de São Sebastião e Cruzeiro do Bororé	A4 / p.26
8	Igreja da Colônia.....	C3 / p.27
9	Casa da Barragem e Comporta da EMAE.....	D4 / p.29
10	Mirante da Ponte Alta	E2 / p.29
11	Casa do Rosário.....	B2 / p.32
12	Ecoativa e Imargem.....	A4 / p.33
13	Ateliê Dama.....	D3 / p.34
14	Ateliê do Ylê	C3 / p.34
15	Templo Quan-Inn.....	B3 / p.38
16	Asé Ylê do Hozooane.....	C3 / p.39
17	Solo Sagrado de Guarapiranga	A2 / p.40
18	Borboletário	E2 / p.46
19	Ninhal das Garças.....	A4 / p.47
20	Orquidário	D4 / p.48
21	Pesqueiro Aquarium	C3 / p.49
22	Pesqueiro Biriba	C2 / p.50
23	Pesqueiro Guarapiranga	A2 / p.50
24	Pesqueiro Matsumura	C3 / p.51
25	Clube & Park Rincão.....	A2 / p.52
26	Marina S.O.S. Levi.....	B4 / p.53
	Eventos.....	p. 54
	Agências de Turismo	p. 56
	Hospedagem.....	p. 57
	Alimentação.....	p. 58

Polo de Ecoturismo de São Paulo

São Paulo é surpreendente. Assim como as grandes metrópoles globais, a capital paulista é marcada pela forte urbanização e pelas vastas opções de negócios, lazer e entretenimento. Centro econômico da América Latina, São Paulo é sede de algumas das maiores corporações globais e destino certo para os principais eventos de repercussão internacional. A agenda cultural é um espetáculo à parte. A cidade possui dezenas de museus, teatros, salas de cinemas, bibliotecas, casas de espetáculos e centros culturais.

Muitas vezes, povoa o imaginário como uma cidade cinza e de concreto. E é aí que São Paulo nos surpreende!

No extremo sul de seu território está localizado o Polo de Ecoturismo de São Paulo, formado pelos distritos de Parelheiros e Marsilac e pela Ilha do Bororé. Distante do centro urbano, tem ares de cidade do interior. Somente as duas Áreas de Proteção Ambiental inseridas no Polo - Capivari-Monos e Bororé-Colônia - representam 1/5 do mapa paulistano, recoberto por quilômetros de Mata Atlântica intocada, rios e cachoeiras de águas límpidas. A região é também um grande patrimônio histórico. Suas igrejas, templos, construções, moradias, cemitérios e centros culturais contam muita história das aventuras vividas por imigrantes, especialmente alemães e japoneses, que fizeram parte da colonização da capital paulista.

É para revelar esses encantos escondidos que a Prefeitura de São Paulo, por meio da São Paulo Turismo, desenvolveu esse guia, que visa proporcionar a todos a possibilidade de conhecer um pouco mais das maravilhas dessa região, por meio do seu patrimônio histórico, natural e cultural.

Surpreenda-se com o Polo de Ecoturismo de São Paulo!

Saiba mais sobre os pontos deste roteiro!



Polo de Ecoturismo de São Paulo

São Paulo es sorprendente. Así como las grandes metrópolis globales, la capital paulista está marcada por una fuerte urbanización y por las amplias opciones de negocios, ocio y entretenimiento. Como centro económico de Latinoamérica, São Paulo, es la sede de algunas de las mayores corporaciones globales y destino seguro, para los principales eventos de repercusión internacional. La agenda cultural es un espectáculo aparte. La ciudad posee decenas de museos, teatros, salas de cine, bibliotecas, casas de espectáculos y centro culturales.

Muchas veces, resalta el imaginario de aquellos que la desconocen, como el de una ciudad gris, agitada, ruidosa. Y es allí que São Paulo nos sorprende!.

En el extremo sur de la ciudad, está localizado el Polo de Ecoturismo de São Paulo, formado por los distritos de Parelheiros y Marsilac y por la Ilha do Bororé. Lejano del centro urbano, tiene aire de ciudad del interior. Solo las dos Áreas de Protección Ambiental incluidas en el Polo – Capivari-Monos y Bororé-Colônia – representan 1/5 del territorio paulistano, recubierto por kilómetros de Mata Atlántica virgen, ríos y cascadas de agua límpida. La región tiene también un gran patrimonio histórico. Sus iglesias, templos, construcciones, casas, cementerios y centros culturales cuentan muchas historias de las aventuras vividas por inmigrantes, especialmente alemanes y japoneses, que hicieron parte de la colonización de la capital paulista.

La Prefeitura de São Paulo, a través de São Paulo Turismo, desarrolló esta guía para proporcionar a todos, la posibilidad de conocer un poco más las de esta región, por medio de su patrimonio histórico, natural y cultural.

¡Sorpréndase con las bellezas y el encanto del Polo de Ecoturismo de São Paulo!

¡Conozca más sobre los principales puntos de este tour!



A criação do Polo de Ecoturismo

O Polo de Ecoturismo de São Paulo foi idealizado a partir da Lei Municipal 15.953 de 2014 com o objetivo de promover a preservação ambiental e fortalecer o ecoturismo como fator de desenvolvimento econômico e social de maneira sustentável. Mas a preocupação com a preservação do patrimônio desse grande espaço verde é mais antiga. As Áreas de Preservação Ambiental (APAs) Capivari-Monos e Bororé-Colônia ocupam grande parte da extensão do Polo. Elas foram criadas nos anos de 2001 e 2006 respectivamente, a partir da mobilização da população e empresários locais. APA é um tipo de Unidade de Conservação de Uso Sustentável, que busca compatibilizar a conservação da natureza com o desenvolvimento socioeconômico. Abrangem áreas públicas e privadas, e sua gestão é feita a partir de Conselhos Gestores, deliberativos e paritários entre sociedade civil e o poder público, onde são definidas diretrizes, prioridades e estratégias para as ações na região.

La creación del Polo Ecoturismo

El Polo de Ecoturismo de São Paulo fue creado a partir de la Ley Municipal 15.953 de 2014 con el objetivo de promover la preservación ambiental y fortalecer el ecoturismo como factor de desarrollo económico y social de manera sostenible. Pero la preocupación con la preservación del patrimonio ambiental de este gran espacio verde es más antigua. Las Áreas de Preservación Ambiental (APAs) Capivari-Monos y Bororé Colônia ocupan gran parte de la extensión del Polo. Ellas fueron creadas en los años 2001 y 2006 respectivamente, a partir de la movilización de la población y de pequeños empresarios locales. APA es un tipo de Unidad de Conservación de Uso Sustentable, que busca compatibilizar la conservación de la naturaleza con el desarrollo socioeconómico. Alcanzan áreas públicas y privadas, y su gestión es realizada a partir de Consejos Gestores, deliberativo y paritario entre la sociedad civil y el poder público, donde son definidas directrices, prioridades y estrategias para acciones en la región.



Ilha do Bororé

Posto de Atendimento ao Turista - PAT

Centro de Información Turística - PAT

A porta de entrada para conhecer o Polo de Ecoturismo de São Paulo é o Posto de Atendimento ao Turista (PAT). No PAT, profissionais capacitados estão disponíveis para prestar informações sobre os atrativos turísticos da região, além de sugerir passeios, indicação de guias de turismo e tudo o que você precisa saber para ter uma boa experiência durante sua visita.

La puerta de entrada para conocer esta parte de la ciudad es el Posto de Atendimento ao Turista (Centro de Información Turística), o PAT. En el PAT, profesionales capacitados están disponibles para brindar información sobre los atractivos turísticos de la región, además de sugerir paseos, indicación de guías de turismo y todo lo que usted necesita saber para tener una divertida e inolvidable experiencia.



Posto de Atendimento ao Turista - PAT

Av. Senador Teotônio Vilela, 8000

+55 11 5925-2736

Diariamente, das 8h às 17h

Diariamente, de las 8h a 17h



Posto de Atendimento ao Turista



Atrativos Naturais / Atractivos Naturales

Os atrativos naturais são, sem dúvida, o principal apelo turístico do Polo. A exuberância da natureza é um convite para a prática de atividades físicas e radicais, como caminhadas em trilhas, *rafting*, *ducking* (descida por corredeiras em caiaques e botes) ou apenas relaxar e curtir a paisagem.

Los atractivos naturales son, sin duda, el principal apelo turístico del Polo. La exuberancia de la naturaleza es una invitación para la práctica de actividades físicas y radicales, como caminatas en senderos, rafting, ducking o para apenas relajar y aprovechar el paisaje.



Parque Estadual da Serra do Mar **Núcleo Curucutu**

Parque Estadual da Serra do Mar - Núcleo Curucutu

O Parque Estadual da Serra do Mar (PESM) é o maior parque do Estado de São Paulo. Com mais de 315 mil hectares, o que equivale a quase 300 mil campos de futebol, abrange 39 municípios e é dividido em oito núcleos: Picinguaba, Caraguatatuba, São Sebastião, Santa Virgínia, Cunha, Curucutu, Itutinga-Pilões e Itariru.

O Núcleo Curucutu do Parque tem seus 37,5 mil hectares divididos entre as cidades de São Paulo, Itanhaém, Juquitiba e Mongaguá. É nele, dentro da área compreendida pelo Polo de Ecoturismo, que estão as nascentes dos rios Capivari e

Embu-Guaçu, muito importantes para o reservatório Guarapiranga, que abastece parte da capital. O núcleo foi criado a partir da antiga Fazenda Curucutu, desapropriada pelo estado em 1958, para preservação do manancial, quando a principal atividade realizada em seus limites era a produção de carvão vegetal.

A biodiversidade do parque é única. Ele protege cerca de um quinto de todas as espécies de aves que existem no Brasil, quase metade do total da Mata Atlântica, algumas delas ameaçadas de extinção, como a jacutinga, o macuco, o papagaio-de-cara-roxa, o papagaio-chaua, a sabiacica e o gavião-pombo-grande. O próprio nome, Curucutu, de origem indígena, vem provavelmente da ocupação guarani que, ao che-

gar ali, deparou-se com uma enorme quantidade de corujas. Curucutu é uma espécie de coruja, e é o símbolo do parque. Existe o registro também de 270 espécies de mamíferos. Destas, 20% são exclusivas da Mata Atlântica e 22% estão ameaçadas de extinção, principalmente os macacos, como o mono-carvoeiro e o bugio. Na mata nativa encontram-se espécies como bromélias e orquídeas. No parque destacam-se ainda os Campos Nebulares, característicos da região por terem influência direta e frequente da neblina formada pela subida do ar pela Serra do Mar.

As trilhas são as atrações principais do parque. Três delas estão abertas à visitação: a Trilha da Bica, a Trilha do Mirante e a Trilha da Capela Santa Rita de Cássia. Todas são acompanhadas por monitores ambientais.

A Trilha da Bica é uma caminhada tranquila e agradável, com 1.400 metros de extensão em meio à floresta, até chegar a uma bica d'água. Ideal para ir com a família, incluindo idosos e crianças, esta bica de águas límpidas é a nascente do Rio Embu-Guaçu que contribui para o abastecimento da Represa de Guarapiranga.

A trilha do Mirante tem 1.600 metros e nível de dificuldade médio. As duas horas e meia necessárias para percorrê-la por entre o divisor de águas dos rios Embu-Guaçu e Capivari, permite ao visitante observar a diversidade de paisagens de mar, de morros e encostas da Serra do Mar. Um pequeno desvio no caminho leva a uma antiga capela devotada à Santa Rita de Cássia – Santa das Causas Impossíveis – de 1963, usada pelos então funcionários da Fazenda Curucutu, para fazer suas preces. A trilha atinge o cume da serra, no limite entre os municípios de Itanhaém e São Paulo, onde há um mirante. Em dias de céu claro, é possível avistar praias do litoral sul do estado.

A entrada do parque pelo Núcleo Curucutu fica a aproximadamente 1h30 do Posto de Atendimento ao Turista (PAT). O acesso é feito pela Estrada Ecológica de Parelheiros, Estrada do Marsilac e Estrada da Ponte Alta. Deste ponto em diante o caminho é de estrada de chão batido e existem placas de sinalização turística indicando o trajeto. É necessário agendar a visita.

El Parque Estadual da Serra do Mar (PESM) es el mayor parque del Estado de São Paulo. Con 315.390 hectáreas, lo que equi-



vale a casi 300 mil campos de fútbol, abarca 39 municipios. Está dividido en ocho núcleos: Picinguaba, Caraguatatuba, São Sebastião, Santa Virginia, Cunha, Curucutu, Itutinga-Pilões y Itariri. El Núcleo Curucutu del Parque, tiene sus 37.500 ha. divididas entre las ciudades de São Paulo, Itanhaém, Juquitiba y Mongaguá. Es en él, dentro del área comprendida por el Polo de Ecoturismo, que están las nacientes de los ríos Capivari y Embu-Guaçu, importantes afluentes del reservatorio Guarapiranga, que abastece parte de la Capital. El Núcleo fue creado a partir de la antigua Hacienda Curucutu, expropiada por el Estado en 1958, para la preservación del manantial, cuando la principal actividad realizada en sus límites era la producción de carbón vegetal.

La biodiversidad del Parque es única. El parque protege cerca de un quinto de todas las especies de aves que existen en Brasil, casi la mitad del total de la Mata Atlántica, algunas de ellas amenazadas de extinción, como la jacutinga, el macuco, el papagaio-de-cara-roxa, el papagaio-chaua, la sabiacica y el gavião-pombo-grande. El propio nombre, Curucutu, de origen indígena, viene probablemente de la ocupación guaraní, que al llegar allí se encontró con una enorme cantidad de lechu-

zas. Curucutu es una especie de lechuza, y es el símbolo del Parque. Existe, también, el registro de 270 especies de mamíferos. De estas especies, 20% son exclusivas de la Mata Atlántica y 22% están amenazadas de extinción, principalmente los monos, como el mono-carvoeiro y el bugio. En el bosque nativo se encuentran especies como bromelias y orquídeas, ejemplares de la Mata Atlántica. En el parque también se destacan los Campos Nebulares, característicos de la región por tener influencia directa y frecuente de la neblina formada por la subida del aire por la Serra do Mar. Además de las acciones educativas y de investigación, los senderos son las atracciones principales del Parque. Tres de ellos están abiertos para ser visitados: el Sendero de la Bica, el Sendero del Mirante y el Sendero de la Capilla Santa Rita de Cássia. Todos los recorridos son acompañados por monitores ambientales.

El Sendero de la Bica es una caminata tranquila y agradable, con 1.400 metros de extensión en medio de la floresta, hasta llegar a una vertiente de agua. Ideal para la tercera edad y niños, esta vertiente de aguas limpiadas es la naciente del Río Embu-Guaçu que contribuyó para el abastecimiento de la Represa de Guarapiranga.



Parque Estadual - Curucutu

El Sendero del Mirante tiene 1.600 metros y nivel de dificultad medio. Las dos horas y media necesarias para recorrer, entre el divisor de aguas de los ríos Embu-Guaçu y Capivari, permite al visitante observar la diversidad de paisajes de mar, de sierras y laderas de la Serra do Mar. Un pequeño desvío en el camino lleva a una antigua capilla consagrada a Santa Rita de Cássia – Santa de las Causas Imposibles – de 1963, usada por los que entonces eran empleados de la Hacienda Curucutu, para hacer sus oraciones. El sendero llega a la cumbre de la sierra, en el límite entre los municipios de Itanhaém y São Paulo, donde hay un mirador. En días de cielo claro, es posi-

ble avistar playas de la costa sur. La entrada del Parque por el Núcleo Curucutu queda a aproximadamente 1h30 del PAT. El acceso es realizado por la Estrada Ecoturística de Parelheiros, Estrada do Marsilac y Estrada da Ponte Alta. Desde este punto en adelante el camino es de tierra y existen avisos de señalización turística indicando el trayecto.

Es necesario agendar la visita.

Estr. Bela Vista, 7090 - Embura do Alto Marsilac (70km do Centro de São Paulo/ del Centro)

+55 11 5975-2000/ +55 13 3422 5657

Terça a domingo, das 9h às 16h30

Martes a domingo, de las 9h a 16h30

www.parqueestadualserradomar.sp.gov.br/pesm/nucleos/curucutu/

Parques Naturais Municipais

Parques Naturales Municipales

Além do Parque Estadual da Serra do Mar e das Áreas de Proteção Ambiental (APAs), existem no Polo outras Unidades de Conservação, os Parques Naturais Municipais (PNM) que tem o objetivo de conservação da natureza. Na região, existem cinco Parques Naturais Municipais: da Cratera de Colônia, Bororé, Varginha, Itaim e Jaceguava. Como não há visitação aberta ao público nesses parques, os grupos organizados interessados em conhecer devem entrar

em contato com os gestores de cada um.

Además del Parque Estadual y de las APAs, existen en el Polo otras áreas de preservación ambiental, los Parques Naturales Municipales. Hay cinco PNMs, son ellos: PNM da Cratera de Colônia, PNM Bororé, PNM Varginha, PNM Itaim y PNM Jaceguava. Hasta el momento no hay visita estructurada para el público en PNMs, grupos interesados en conocer los parques deben ponerse en contacto con el administrador de cada parque.

+55 11 51870321

Cratera de Colônia

Cratera de Colônia

A cratera, no bairro de Colônia, é resultado de um fenômeno astronômico. Conforme estudo publicado em 2013 e reconhecido pelo site *Planetary and Space Science Centre*, a enorme cratera foi formada pelo impacto de um corpo celeste com a Terra. A idade de formação é imprecisa, mas estima-se que tenha ocorrido a partir de 36 milhões de anos. Tem 3,6 km de diâmetro e uma camada de sedimentos com cerca de 300 m de profundidade, que guardam indícios do clima passado do sítio São Paulo indicado pelos polens da vegetação soterrada, conferindo a ela importância cultural, histórica e científica. A cratera foi descoberta por meio da análise de fotos aéreas em 1961. Em 2003, foi tombada pelo Conselho de Defesa do Patrimônio Histórico Arqueológico, Artístico e Turístico – CONDEPHAAT – e elevada a condição de Monumento Geológico pelo Conselho Estadual de Monumentos Geológicos. Em 2007, para proteção da área, foi criado no interior da cratera o Parque Natural Municipal da Cratera de Colônia, com 53 hectares. No entanto, o local não está

aberto à visitação.

La cratera, en el Barrio de Colônia, es el resultado de un fenómeno astronómico: el impacto de un cuerpo celeste con la Tierra, según un estudio publicado en 2013 y reconocida por el sitio web Planetary and Space Science Centre. La edad de la formación es inexacta por la falta de detalle en el estudio, estimando que tendría ocurrido hace cerca de 36 millones de años. Tiene 3,6 km de diámetro y una camada de sedimentos de 300 m. de profundidad, que guardan indicios del clima, de la fauna y de la flora de la Cuenca de São Paulo, dando a ésta, importancia cultural, histórica y científica. La Cratera fue descubierta accidentalmente en fotos aéreas en 1961, En 2003, fue tumbada por el Consejo de Defensa do Patrimônio Histórico Arqueológico, Artístico e Turístico – CONDEPHAAT – y elevada a la condición de Monumento Geológico del Estado por el Conselho Estadual de Monumentos Geológicos. Como medida adicional de protección, en 2007 fue creado, en el interior de la cratera, el Parque Natural Municipal da Cratera de Colônia con 53 hectáreas. El Parque no está abierto para visita.



Av. José Lutzenberger (Antiga Estrada Vargem Grande), s/n
Vargem Grande – Parelheiros
Coordenada geográfica:
23°52'12.51"S; 46°42'29.27"O

Cachoeira Marsilac Selva SP Parque de Aventura

Cachoeira Marsilac
Selva SP Parque de Aventura

Administrada pela Selva SP, a Cachoeira de Marsilac possui boa infraestrutura para receber os visitantes. Está localizada a 5 km do centro do bairro de Marsilac, na Estrada do Capivari. A Cachoeira de Marsilac permite ao usuário aproveitar a queda d'água e nadar ao longo do rio ou se aventurar nas diversas atividades oferecidas pelo parque, como boia cross (descida em rios em cima de boias), stand up paddle (velar de pé em cima de uma prancha usando um remo), ducking (variação do rafting, descida em rios em cima de botes infláveis) e water ball (andar sobre a água dentro de grandes bolas). Através de uma trilha de 7 km que margeia o rio Capivari e que passa por antigas estradas onde se escoavam carvão vegetal em meados da década de 1940 e pela Mata Atlântica nativa, é possível acessar as cachoeiras

do Marsilac, da Onça, da Lontra e dos Manacás. Durante os fins de semana, funciona uma tirolesa instalada sobre o rio. É necessário agendamento para participar das atividades oferecidas pelo parque. A cachoeira está a aproximadamente uma hora do Posto de Atendimento ao Turista (PAT), seguindo pela Estrada Ecoturística de Parelheiros e depois pela Estrada do Marsilac.

Administrada por la Selva SP, la Cachoeira de Marsilac posee buena infraestructura para recibir a los visitantes con seguridad. Está ubicada a 5 km del Centro del Barrio de Marsilac, en la Estrada do Capivari. La Cachoeira de Marsilac permite al usuario aprovechar la caída de agua y nadar a lo largo del río o aventurarse en las diversas actividades ofrecidas por el parque, como, boia cross, stand up paddle, ducking y water ball. A través de un sendero de 7 km que linda el río Capivari y que pasa por antiguos caminos donde se retiraban carbón vegetal a mediados de la década de 1940 y por la Mata Atlántica nativa, es posible acceder las cascadas del Marsilac, de la Onça, de la Lontra y de los Manacás. En los fines de semana, funciona una tirolesa instalada sobre el río. Es necesario agendar para



Cachoeira Marsilac

participar de las actividades ofrecidas por el parque. Está ubicado a aproximadamente 1h del PAT. Siguiendo por la Estrada Ecoturística de Parelheiros y despues por la Estrada do Marsilac.

Selva SP Parque de Aventura
Estr. Engenheiro Marsilac, s/nº. (Estrada de terra/ Camino de Tierra)
+55 11 94727-4296
reservaselvasp@gmail.com
Facebook: selvaspparqueadeaventura

Cachoeira do Sagui Fazenda Maravilha

Cachoeira do Sagui
Hacienda Maravilha

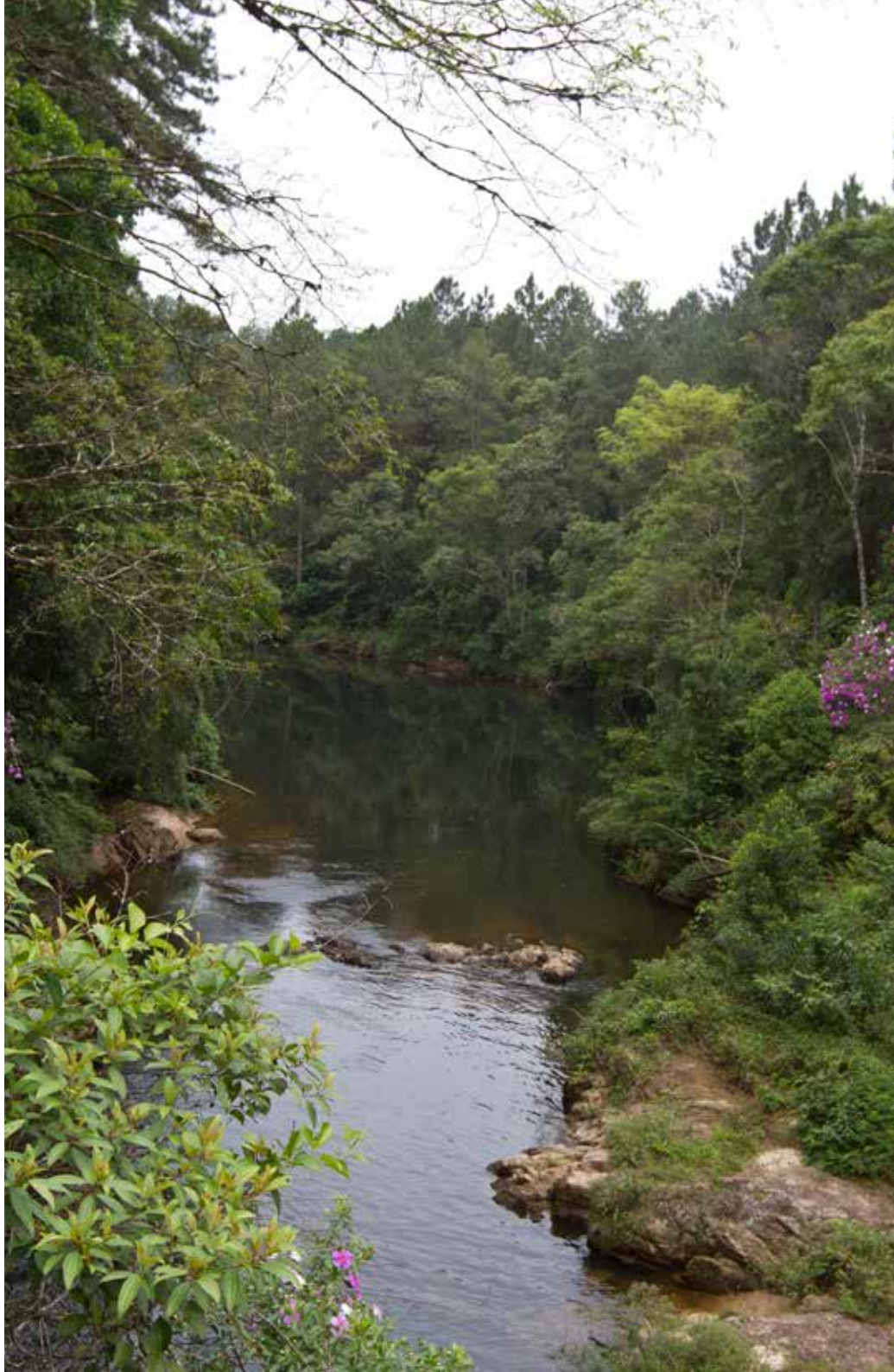
A Cachoeira do Sagui fica localizada nas dependências da Fazenda Maravilha, em uma região de matas preservadas. O acesso é fácil, por meio de

uma caminhada de 20 minutos. No local há mais duas cachoeiras que podem ser visitadas, as Cachoeiras do Oásis e do Raio do Sol, todas com bons locais para banho. É possível ainda visitar um antigo forno de carvão bastante preservado. Nas trilhas de acesso às cachoeiras podem ser vistos rastros de antas, jaguatiricas e diversos exemplares da fauna da Mata Atlântica. O local conta com estacionamento, banheiros e espaço para piquenique, mediante o pagamento de taxa de acesso. É necessário agendamento. Fica a cerca de 1h30 do Posto de Atendimento ao Turista (PAT), com acesso pela Estrada Ecoturística de Parelheiros, Estrada do Marsilac e depois a Estrada da Ponte Alta. Deste ponto em diante, deve-se seguir as placas de sinalização por estrada de terra.

La Cachoeira do Sagui está localizada en las dependencias de la Hacienda Maravilha, en una región de bosque preservado. El acceso es fácil, es necesario caminar por unos 20 minutos. En un local hay otras dos cascadas que pueden ser visitadas, las Cachoeiras do Oásis y del Raio do Sol, todas con buenos lugares para baño. También es posible visitar un antiguo horno de carbón bastante preservado. En los senderos de acceso a las cascadas, pueden ser vistos con bastante frecuencia rastros de tapires, jaguatiricas y diversos ejemplares de la fauna de la Mata Atlántica. Cuenta con estacionamiento, baños y lugar para picnic, mediante el pago de tarifa de acceso. Es necesario agendar previamente.

Queda ubicado a cerca de 1h30 del PAT, con acceso por la Estrada Ecoturística de Parelheiros, Estrada do Marsilac y después la Estrada da Ponte Alta. De este punto en adelante se deben seguir los carteles de señalización por camino de tierra.

**Fazenda Maravilha – Rua sem nome,
01 – Calle sin nombre, 01
Embura do Alto/ Travessa da Estrada
Bela Vista
+55 11 97442-9619
Facebook: Cachoeira do Sagui**





Patrimônio Histórico / Patrimonio Histórico

A região do Polo de Ecoturismo abriga importantes pontos que contam parte da história da cidade. Há resquícios da colonização por jesuítas e também do posterior avanço tecnológico de mobilidade, com a construção de linhas férreas. Igrejas e cemitérios, em suas edificações centenárias e arquitetura preservada, também podem ser apreciados em sua visita.

La región del Polo abriga importantes puntos para la historia de la ciudad, un espacio colonizado por jesuitas y, posteriormente, acompañando el avance tecnológico de movilidad, obtuvo construcciones de ferrocarriles. ¡Iglesias y cementerios, con construcciones centenarias y arquitectura preservada pueden ser apreciados en su visita!



Cemitério de Colônia

Cemitério de Colônia

Cementerio de Colônia

Os imigrantes alemães não-católicos, devido à necessidade de enterrar seus entes queridos, construíram em 1829 o primeiro cemitério protestante do Brasil. Tombado pelo patrimônio histórico do município, preserva a história dos pioneiros colonos inscritas nas lápides originais e as cruzes de ferro fundidas na Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema, que funcionou em Iperó, no interior paulista, até 1895. As lápides construídas em alvenaria de tijolos, há mais de 180 anos, lembram torres de igreja ou pequenos templos religiosos. A partir de 1845, o cemitério passou a ter uma parte reservada para também receber católicos.

No mesmo terreno do cemitério, desde 2009, está instalada a Biblioteca Comunitária Caminhos da Leitura, onde são realizadas atividades culturais para toda a comunidade. O projeto surgiu por iniciativa do Instituto Brasileiro de Estudos e Apoio Comunitário (Ibeac), foi acolhido pela administração do cemitério e recebe o apoio do Consulado Alemão e outras instituições.

Para ir ao cemitério, seguir pela Estrada Ecoturística de Parelheiros e Estrada da Colô-

nia. Fica a aproximadamente 30 minutos do Posto de Atendimento ao Turista.

Los inmigrantes alemanes no católicos, debido a la necesidad de enterrar sus familiares, construyeron en 1829 el primer cementerio protestante de Brasil. Un bien tumbado por el municipio, preserva la historia de los pioneros colonos alemanes inscriptas en las lápidas originales y las cruces de hierro fundidas en la Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema, que funcionó en Iperó – SP, hasta 1895. Las lápidas construidas en material de ladrillos, hace más de 180 años, recuerdan torres de iglesia o pequeños templos religiosos. A partir de 1845, el cementerio pasó a tener una parte reservada para también recibir católicos. En el mismo terreno del cementerio, desde 2009, está instalada la Biblioteca Comunitaria Caminhos da Leitura, donde son realizadas actividades culturales a través de la literatura para toda la comunidad. El proyecto surgió por iniciativa del Instituto Brasileiro de Estudos e Apoio Comunitário (Ibeac), fue acogida por la administración del cementerio y recibe el apoyo del Consulado Alemán y otras instituciones que mantienen la biblioteca, que se tornó un

importante agente cultural de la región. Para ir al cementerio, se debe seguir por la Estrada Ecoturística de Parelheiros y Estrada da Colônia. Que queda a aproximadamente a 30 minutos del PAT.

R. Sachio Nakao, 28 – Colônia

+55 11 5921-9808

colonia@acempro.com.br

Diariamente, das 7h às 18h

Diariamente, de las 7h a 18h

www.acempro.com.br/cemiterio-de-colonia

Facebook: bccaminhosdaleitura

Igreja de Santa Cruz

Iglesia de Santa Cruz

Localizada na praça central de Parelheiros, a Igreja de Santa

Cruz - ou Igreja de Parelheiros - foi inaugurada em 1898, 71 anos após a chegada das primeiras famílias alemãs à região, e tornou-se a Paróquia Santa Cruz de Parelheiros em 1980. No final do século XIX, a capela foi um importante ponto de referência para os que percorriam a antiga Estrada de Parelheiros e depois seguiam para diferentes direções no extremo sul do então município de Santo Amaro.

Após passar por algumas reformas, esse bem cultural, tombado pelo município, preserva na fachada principal singelos elementos arquitetônicos e o telhado duas águas.

Localizada en la plaza central de Parelheiros, la Iglesia de San-



ta Cruz - o Iglesia de Parelheiros - fue inaugurada en 1898, 71 años después de la llegada de las primeras familias alemanas a la región, y se tornó la Parroquia Santa Cruz de Parelheiros en 1980. Al final del siglo XIX, la capilla fue un importante punto de referencia para los que recorrían la antigua Estrada de Parelheiros, que después seguían para caminos de diferentes direcciones en el extremo sur del municipio de entonces, de Santo Amaro. Después de pasar por algunas reformas, ese importante bien cultural, turnado por el municipio, preserva en la fachada principal sencillos elementos arquitectónicos y el tejado a dos aguas.

Pça. Júlio César de Campos, 15

Parelheiros

+55 11 5920-8481

Capela de São Sebastião e Cruzeiro do Bororé

Capilla de São Sebastião y Crucero de Bororé

A Capela de São Sebastião é um dos únicos atrativos históricos remanescentes da Ilha de Bororé. São Sebastião foi originário de Milão, na Itália, e foi perseguido durante o império do romano Diocleciano. Construída em 1904, mantém sua arquitetura e tra-

ços coloniais em azul e branco. Ao entrar na igreja, não deixe de observar o padroeiro São Sebastião, esculpido em madeira e com traços indígenas. Próximo à capela está o marco do desenvolvimento da Ilha, o Cruzeiro do Bororé. Está localizada a cerca de 30 minutos do PAT. Seguir pela Av. Teotônio Vilela, Av. Dona Belmira Marim e Estrada Velha do Bororé./ Estrada de Itaquaquetuba.

La Capilla de São Sebastião es uno de los únicos atractivos remanecientes de la Ilha de Bororé. São Sebastião fue originario de Milán, en Itália, y fue perseguido durante el império del romano Diocleciano. Construída en 1904, mantiene su arquitectura y rasgos coloniales en azul y blanco. Al entrar en la iglesia, no deje de observar al patrono São Sebastião, esculpido en madera y con rasgos indígenas. Cerca de la capilla es el punto de referencia del desarrollo de la Ilha, Crucero de Bororé. Está localizada a cerca de 30 minutos del PAT. Seguir por la Av. Teotônio Vilela, Av. Dona Belmira Marim y Estrada Velha do Bororé./ Estrada de Itaquaquetuba.

Estr. de Itaquaquetuba, 7.529

Ilha do Bororé



Capela de São Sebastião

Igreja da Colônia

Iglesia de la Colônia

A Paróquia Santo Expedito – Nossa Senhora Aparecida, mais conhecida como Igreja da Colônia, foi inaugurada em 1910 pelos colonos alemães da região. Ainda preserva bancos e vitrais da construção original, mesmo depois da reforma de 2006. Em volta da paróquia são realizadas as principais festividades do bairro, como a Colônia Fest e a procissão de Santo Expedito. Localizada na divisa entre as Áreas de Proteção Ambiental Capivari-Monos e Bororé-Colônia, está a aproximadamente meia hora do Posto de Atendimento ao Turista, com acesso pela Estrada Ecoturística de Parelheiros e

Estrada da Colônia.

La Parroquia Santo Expedito – Nossa Senhora Aparecida, más conocida como Iglesia de la Colônia, fue inaugurada en 1910 por los colonos alemanes de la región. Todavía preserva bancos y vitrales de la construcción original, aún después de la reforma de 2006. Alrededor de la parroquia son realizadas las principales festividades del barrio, como la Colônia Fest y la procesión de Santo Expedito.

Localizada en el límite entre las APAs Capivari-Monos y Bororé-Colônia, está a aproximadamente media hora del PAT, con acceso por la Estrada Ecoturística de Parelheiros y Estrada da Colônia.



R. Nossa Senhora Aparecida, s/nº

Colônia

+ 55 11 5978-4089/ 5978-4230

Segunda a Sexta, das 13h às 17h

Sábados, das 9h às 17h./ Lunes a
viernes, de las 13h a 17h; Sábados, de
las 9h a 17h

Casa da Barragem e Comporta da EMAE

*Casa de la Barragem y
Comporta de la EMAE*

A construção das represas Guarapiranga (1906-1909) e Billings (1925-1927) exigiu a edificação de um sangradouro, batizado de Preto-Monos, para a vazão das águas. A estrutura do dique, incluindo uma residência de apoio, ainda está conservada. Construída em 1936, tem quase todas as características originais e está em processo de tombamento por seu valor histórico. Hoje é conhecida como Casa e Comporta da EMAE (Empresa Metropolitana de Águas e Energia) e é utilizada pela Guarda Civil Metropolitana.

A través de la construcción de las represas Guarapiranga (1906-1909) y Billings (1925-1927), la apertura del reservorio de la Billings exigió la construcción de un vertedero, bautizado de Preto-Monos, para la salida de las aguas. La estruc-

tura del dique, incluyendo una residencia de apoyo edificada sobre este, aún está conservada. Construida en 1936, tiene casi todas las características originales y está en proceso de tumbado por su valor histórico. Hoy es conocida como Casa y Comporta de la EMAE, y es utilizada por la Guarda Civil Metropolitana.

Estr. do Curucutu, 47 - Barragem

Mirante da Ponte Alta

Mirador da Ponte Alta

A Ponte Alta sobre a linha férrea, onde hoje passam trens que levam cargas do Porto de Santos até o interior de São Paulo, serve de mirante, em que proporciona uma vista panorâmica da região. Programe-se para contemplar o maravilhoso pôr do sol observado da Ponte Alta.

La Ponte Alta sobre el ferrocarril, donde hoy pasan trenes que llevan cargas del Puerto de Santos hasta el interior de São Paulo, sirve de un mirador que proporciona una vista panorámica de la región. Programese para contemplar la maravillosa puesta del sol observada de la Ponte Alta.

Estr. da Ponte Alta, s/nº

Embura do Alto



Arte e Cultura / Arte y Cultura

A arte e a cultura também estão presentes no Polo de Ecoturismo de São Paulo. Artistas locais transmitem muita criatividade e autenticidade, além de permitir que a cultura esteja ao alcance de todos.

El arte y la cultura también están presentes en el Polo de Ecoturismo de São Paulo. Artistas locales transmiten mucha creatividad y autenticidad, además de permitir que la cultura esté al alcance de todos.



Casa do Rosário

Casa do Rosário

A belíssima galeria de arte Casa do Rosário é focada na arte popular afro-brasileira. Possui um acervo permanente de artistas locais e populares de vários lugares do Brasil e recebe a cada quatro meses novas exposições temporárias. Com projetos de história da arte e desenvolvimento humano, disponibiliza uma pequena sala para projeção de filmes de arte e socioambientais. A Casa do Rosário

está localizada no Centro Paulus, uma pousada instalada em meio a muito verde. A beleza natural aliada à arte faz do lugar especial.

La bellísima galería de arte Casa do Rosario, está focalizada en el arte popular afro-brasileña. Posee una colección permanente de artistas locales y populares de varios lugares de Brasil y recibe a cada 4 meses nuevas exposiciones temporarias individuales o colectivas. Con proyectos de historia del arte

y desarrollo humano, dispone de una pequeña sala para proyección de películas de arte e socio ambientales. La Casa do Rosario está localizada en la posada Centro Paulus, instalada en el medio de mucho verde. La belleza natural aliada al arte hace un lugar único y especial.

Centro Paulus – Casa do Rosário

R. Amaro Alves do Rosário, 102

Parelheiros

+55 11 5920-8933/ 5920-8935

www.centropaulus.com.br

Facebook: CentroPaulus

Ecoativa – Imargem

Ecoativa - Imargem

Às margens da Represa Billings, na Ilha de Bororé, está localizada a Ecoativa, um centro ecocultural que promove atividades culturais e socioambientais por meio de práticas sustentáveis. O projeto surgiu com a mobilização da comunidade e tornou-se um valioso gerador de cultura e lazer, reunindo diversos grupos da região. Outro projeto social de grande importância regional é o Imargem. Por meio de atividades multidisciplinares, propõe uma arte acessível e politizada que fomenta o pensar e agir diante das potencialidades e proble-

máticas da nossa sociedade. O local trabalha com oficinas de arte e meio ambiente, arte urbana, exposições, curadoria, ateliê colaborativo e projetos em permacultura e cisterna. Vale conferir a programação mensal.

En las margens de la Represa Billings, en Ilha do Bororé se encuentra la Ecoativa, un centro eco-cultural que promueve actividades culturales y ambientales a través de prácticas sostenibles. El proyecto comenzó con la movilización de la comunidad y se convirtió en un valioso generador de cultura y ocio que reúne a diferentes grupos en la región. Otro proyecto social de gran importancia para la región es la IMARGEM. A través de actividades multidisciplinarias, ofrece un arte asequible y politizado que anima a pensar y actuar sobre el potencial y los problemas de nuestra sociedad. El sistema funciona con talleres de arte y medio ambiente, el arte urbano, exposiciones, comisariado, taller de colaboración y proyectos en permacultura y cisterna. Compruebe el calendario mensual de Imargem.

Ecoativa / Facebook: [casaecoativa](https://www.facebook.com/casaecoativa)

Imargem / +55 11 99684-5432

www.imargem.art.br



Centro Paulus

Ateliê Dama

Atelier Dama

Os artesanatos do Ateliê são inspirados na natureza e têm como matéria-prima materiais reutilizáveis de diversos tipos, como madeiras, embalagens e tecidos variados. Entre seus produtos e serviços, é possível encontrar uma grande variedade de peças decorativas, utilitárias, acessórios e móveis reformados. Um diferencial do Ateliê Dama é que, além de comprar um artesanato exclusivo, após um tempo é possível levar a peça para um processo de reforma, o que lhe dará vida nova.

A partir do PAT fica a aproximadamente meia hora. Acesso pela Estrada Ecoturística de Parelheiros, seguir pela Estrada da Colônia e depois pela Estrada da Barragem.

Las artesanías del Atelier son inspiradas en la naturaleza y tienen como materia prima materiales reutilizables de diversos tipos, como maderas, embalajes y tejidos variados. Entre sus productos y servicios, es posible encontrar una gran variedad de piezas decorativas, utilitarias, accesorios y muebles reformados. Un diferencial del Atelier Dama es que, además de comprar una artesanía exclusiva, después

de un tiempo es posible llevar la pieza para un proceso de reforma, lo que le dará una vida nueva. A partir del PAT queda a aproximadamente media hora. Acceso por la Estrada Ecoturística de Parelheiros, seguir por la Estrada da Colônia y después por la Estrada da Barragem.

Estr. da Barragem, 3682

Cidade Nova América – Parelheiros

Diariamente, das 8h às 17h

Diariamente, de las 8h a 17h

+55 11 5977-3799

Ateliê do Ylê

Atelier del Ylê

É um projeto socioambiental de moda étnica e ecológica, que visa a conscientização ambiental, a valorização da cultura afro-brasileira e a geração de renda para a população da região de Parelheiros. Atua também na relação do homem com o meio ambiente, pensando na vocação histórica que uma religião como o candomblé tem para tratar de assuntos de ecologia e sustentabilidade, já que toda a relação religiosa se dá por meio dos orixás, que são a própria natureza. Cria peças com apelo ambiental e étnico representando elementos culturais utilizando



Asê Ylê

técnicas e materiais ecológicos. O visitante pode encontrar biojoias, bijuterias, bolsas, ecobags, moda casa e camisetas.

El Atelier del Ylê es un proyecto socio ambiental de moda étnica y ecológica, que visa la concientización ambiental, la valorización de la cultura afrobrasileña y la generación de renta para la población de la región de Parelheiros. Actúa también en la relación del hombre con el medioambiente, pensando, sobretudo, en la vocación histórica que una religión como el candomblé tiene para tratar de asuntos de ecología y sus-

tentabilidad, ya que toda la relación religiosa se da por medio de los orixás, que son la propia naturaleza. Crea piezas con apelo ambiental y étnico que, además de demostrar elementos culturales, aún utilizan técnicas y materiales ecológicos. El visitante puede encontrar biojoyas, bijuterias, bolsas, ecobags, moda casa y camisetas.

R. Conde de Fontalva, 100

Parelheiros

+55 11 5920-8696

Segunda a sexta, das 10h às 16h; Sábado, das 10h às 14h

Lunes a viernes, de las 10h a 16h; Sábado, de 10h a 14h

www.yledohozooouane.org



Religiosidade / Religiosidad

No Polo de Ecoturismo de São Paulo, além das construções históricas das igrejas católicas e do primeiro cemitério protestante da cidade, outras crenças religiosas se fazem presentes, ampliando as possibilidades de manifestação da fé em várias culturas. Você pode conhecer mais sobre o budismo e arquitetura chinesa; aprender sobre a cultura e tradição afro-brasileira; e vivenciar a paz e a beleza em um ambiente de influência japonesa.

En el Polo de Ecoturismo de São Paulo, además de las construcciones históricas de las iglesias católicas y del primer cementerio protestante de la ciudad, otras creencias religiosas se hacen presentes, ampliando las posibilidades de manifestación de la fe en varias culturas. Usted puede conocer más sobre el budismo y arquitectura china; aprender sobre la cultura y tradición afrobrasileña; y vivenciar la paz y la belleza en un ambiente de influencia japonesa.

Asé Ylê do Hozoone



Templo Quan-inn

Templo Quan-Inn

O templo budista, que encanta os olhos e engrandece as crenças, contou com o apoio do governo da China e de Taiwan para sua construção e consumiu 20 anos de trabalho de seu idealizador, Hsu Tieh. O templo Quan-Inn com beleza monumental, preserva fortes traços da cultura e da arquitetura chinesa. Os visitantes podem admirar as três estátuas de Buda, que adornam os altares do templo. Para visitá-lo, é necessário o agendamento de grupos com mínimo de seis pessoas. As visitas ocorrem aos domingos.

El templo budista, que encan-

ta a los ojos y engrandece las creencias, contó con el apoyo del gobierno de China y de Taiwán para su construcción y consumió 20 años de trabajo de su idealizador, Hsu Tieh. El templo Quan-Inn con belleza monumental, preserva fuertes rasgos de la cultura y de la arquitectura china. Los visitantes pueden admirar las tres estatuas de Buda, que adornan los altares del templo. Para visitarlo, es necesario agendar grupos con un mínimo de seis personas. Las visitas ocurren los domingos.

R. São Nicolau, 328 a 672 — Grajaú

Domingos, das 9h às 14h

Domingos, de las 9h a 14h

+55 11 3228-7910

www.quan-inn.org.br

Asé Ylê do Hozooane

Asé Ylê do Hozooane

Pertencente a uma linhagem de tradicionais terreiros do sul da Bahia, caracteriza-se por ser um legítimo candomblé de Angola. O Ylê possui também herança Savalu, uma casa matriz do povo jeje, oriundo da região do Daomé, atual Benim, no noroeste da África. É possível visitar o barracão onde acontece parte dos rituais religiosos ou se deliciar com a culinária afro-brasileira, provando pratos como vatapá, caruru, acarajé, entre outros. Vale também conhecer o artesanato, as apresentações de samba de roda, de capoeira e do balé afro, o Mona Kavungo. A instituição que há mais de

20 anos luta pela valorização e promoção da cultura afro-brasileira, promove festas, rituais e palestras, ensinando respeito aos Orixás, preservando as origens africanas na culinária e nas apresentações culturais. Vale conferir a programação e agendar a visita.

Perteneciente a un linaje de terreiros tradicionales del sur de Bahía, se caracteriza por ser un legítimo candomblé de Angola. El Ylê posee también herencia Savalu, una casa matriz del pueblo jeje, oriundo de la región del Daomé, actual Benim, en el noroeste de África. Es posible visitar el barracón donde sucede parte de los rituales religiosos o se disfrutar con la culinaria afrobra-

Templo Quan-Inn



sileña, probando platos como vatapá, caruru, acarajé, entre otros. Vale también conocer la artesanía, las presentaciones de samba de roda, de capoeira y del ballet afro, el Mona Kavungo. La institución que hace más de 20 años lucha por la valorización y promoción de la cultura afrobrasileña, promueve fiestas, rituales y conferencias, enseñando sobre los Orixás, preservando los orígenes africanos en la culinaria y en las presentaciones culturales. Vea la programación y agende su visita.

R. Conde de Fontalva, 100

Parelheiros / +55 11 5920-8696

Segunda a sexta, das 10h às 16h;

Sábado, das 10h às 14h./ Lunes a

viernes, de las 10h a 16h; Sábado,

de las 10h a 14h

www.yledohozoouane.org

Solo Sagrado de Guarapiranga

Solo Sagrado de Guarapiranga

Localizado na região sul de São Paulo, em área que conserva parte da Mata Atlântica, o Solo Sagrado do Guarapiranga, com seus 327 mil metros quadrados, é um dos maiores espaços para contemplação da natureza e meditação existentes no Brasil. A ideia dos solos sagrados foi criada por Mokiti Okada (conhecido também como Meishu-Sama), que iniciou em 1945, no Japão, a construção de protótipos de paraísos terrestres, onde reinaría a harmonia entre a beleza da natureza e a criada pelo homem. Assim, em 1995, no Brasil foi inaugurado o Solo Sagrado de Guarapiranga. Uma

Solo Sagrado



exuberante vista já se descortina após passar pelos portões de entrada: de um lado, o imenso mundo das águas da Represa de Guarapiranga; de outro, jardins em seus mais variados tons. Um dos grandes destaques do Solo Sagrado é seu grandioso templo, construído em forma de anel e que possui três santuários: o Santuário de Deus Supremo, o qual apresenta o altar central e uma torre de 71 metros de altura, que tem como objetivo ligar o homem a Deus Supremo; o Santuário de Meishu-Sama, encontrado ao lado direito do Templo; e o Santuário dos Antepassados, ao lado esquerdo, lugar especial para se orar pelos entes que já partiram. Conta ainda com um Centro Cultural, que contém obras periodicamente renovadas de diferentes artistas, além de salas multiuso e de audiovisual.

Mais do que expor obras, o espaço espalha a tradição japonesa por meio de suas oficinas de Ikebana (arranjo floral) e demonstrações da cerimônia do chá (típica comemoração japonesa), oferecidos regularmente. Apresenta também uma praça com lanchonete; local para piquenique, na orla da represa. A orla tem 20 mil metros quadrados de grama, com diversas árvores que oferecem ótimas sombras para descanso. Em sua reserva florestal, podem ser encontradas diferentes espécies de animais silvestres tais como corujas, esquilos, macacos, quatis, tatus preguiças e inúmeras aves.

Localizado en la región sur de São Paulo en un área que conserva parte de la Mata Atlántica, el Solo Sagrado do Guarapiranga, con sus 327.500

Solo Sagrado



m², es uno de los mayores espacios para contemplación de la naturaleza y meditación existentes en Brasil. La idea de los suelos sagrados fue creada por Mokiti Okada (conocido también como Meishu-Sama), quien inició en 1945, en Japón, la construcción de prototipos de paraísos terrestres, donde reinaría la armonía entre la belleza de la naturaleza y la creada por el hombre. Así, en 1995, en Brasil fue inaugurado el Solo Sagrado de Guarapiranga. Una exuberante vista

inmediatamente se abre luego de pasar por los portones de entrada: de un lado, el inmenso mundo de las aguas de la Represa de Guarapiranga; del otro, jardines en sus más variados tonos. Uno de los grandes destaques del Solo Sagrado es su grandioso templo, construido en forma de anillo. El templo posee tres santuarios: el Santuario de Dios Supremo, el cual presenta el altar central y una torre de 71 metros de altura, que tiene como objetivo unir al hombre con

Dios Supremo; el Santuario de Meishu-Sama, encontrado del lado derecho del Templo; y el Santuario de los Antepasados, del lado izquierdo, lugar especial para orar por los entes que han partido. También cuenta con un Centro Cultural, que contiene obras periódicamente renovadas de diferentes artistas, además de salas multiuso y de audiovisual. Más que exponer obras, el Centro Cultural disemina la tradición japonesa a través de sus talleres de Ikebana (ar-

reglo floral) y demostraciones de la ceremonia del té (típica conmemoración japonesa), ofrecidos regularmente. Tiene también una plaza con cafetería; lugar para picnic, en la Orla de la Represa. La orla tiene 20 mil m² de pasto, con diversos árboles que ofrecen buenas sombras para descanso. En su reserva florestal se pueden encontrar diferentes especies de animales silvestres tales como corujas, ardillas, monos, coatis, armadillos, perezosos e numerosas aves.

Solo Sagrado

Igreja Messiânica do Brasil

Av. Prof. Hermann Von Lhering, 6.567 – Parelheiros

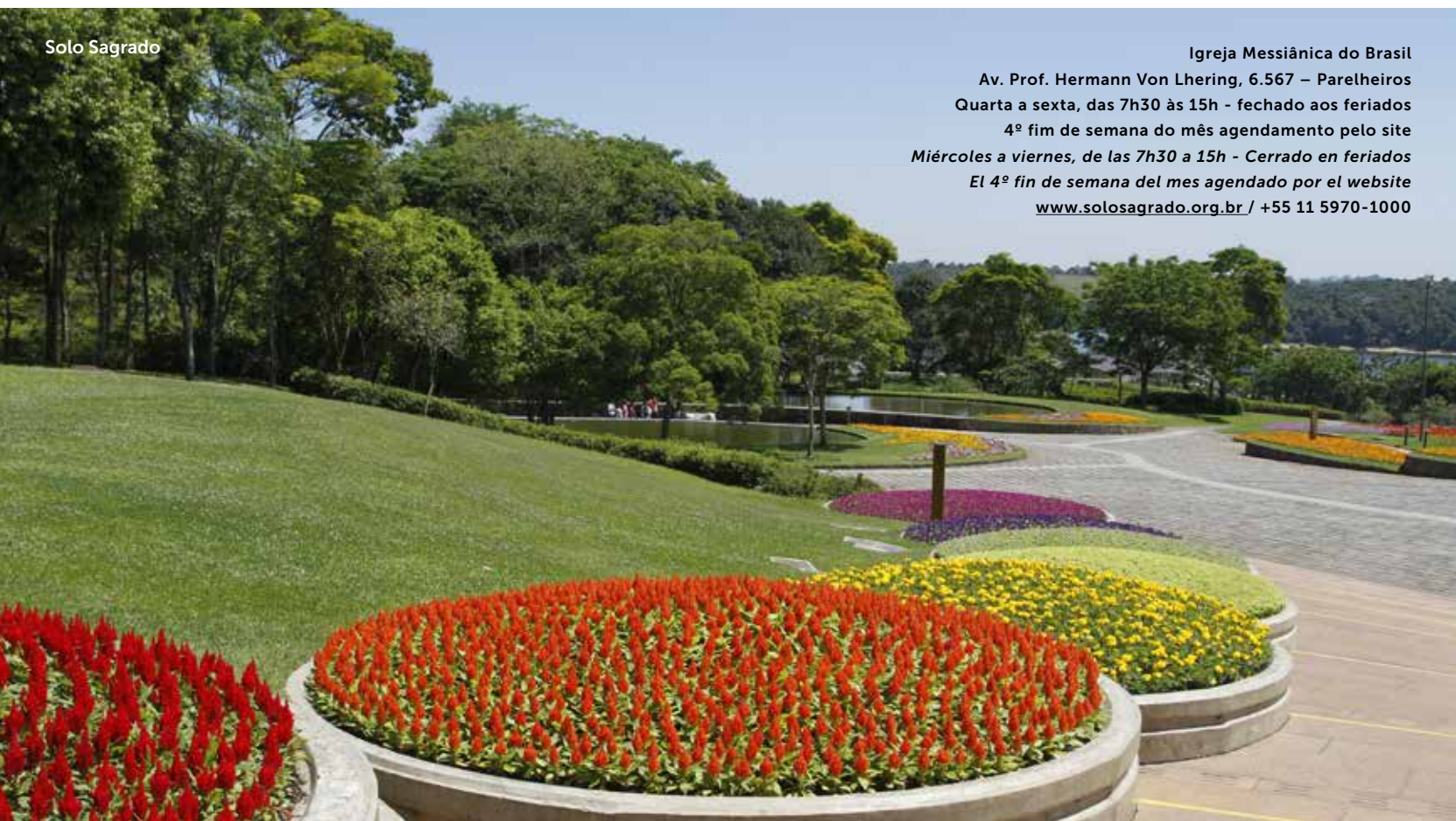
Quarta a sexta, das 7h30 às 15h - fechado aos feriados

4º fim de semana do mês agendamento pelo site

Miércoles a viernes, de las 7h30 a 15h - Cerrado en feriados

El 4º fin de semana del mes agendado por el website

www.solosagrado.org.br / +55 11 5970-1000





Lazer e Recreação / Ocio y Recreación

Além de natureza, história, arqueologia e religião, o Polo de Ecoturismo ainda oferece outras opções de diversão para toda família. Entre garças, borboletas, peixes e flores, escolha a que mais lhe agrada ou reserve um tempo para conhecer todas elas.

Además de la naturaleza, la historia, la arqueología y la religión, el Polo de Ecoturismo ofrece otras opciones de diversión para toda la familia. Entre garzas, mariposas, peces y flores, elija la que más le convenga, o tome el tiempo para conocer a todos.



Borboletário Águias da Serra

Borboletário
Águias Da Serra

O Borboletário Águias da Serra abriga mil borboletas de 17 espécies e foi estruturado para que os visitantes tenham contato com esse inseto tão encantador. Localizado em uma área de proteção ambiental, é o primeiro da cidade e o maior borboletário privado do Brasil. Quem o visita, ainda tem a oportunidade de conhecer o laboratório, onde é realizada a criação das lagartas da fase do ovo até a pupa que, após a metamorfose, irão compor o colorido cenário do local. A encantadora visita, além de transmitir ensinamentos teóricos, oferece um show de formas, cores e movimentos das borboletas. O Borboletário dispõe

de restaurante.

El Borboletário Águias da Serra abriga mil mariposas de 17 especies y fue estructurado para que los visitantes tengan contacto con este insecto tan encantador. Localizado en un área de protección ambiental, es el primero de la ciudad y el mayor jardín de mariposas privado de Brasil. Quien lo visita tiene, además, la oportunidad de conocer el laboratorio, donde es realizada la creación de las orugas de la fase del huevo hasta la pupa que, después de la metamorfosis, irán componer el colorido escenario del lugar. La encantadora visita, además de transmitir enseñanzas teóricas, ofrece un show de formas, colores y movimientos de las mariposas volando dentro del invernadero. En el Borboletário hay un restaurante.

Borboletário Águias da Serra



Sítio Paiquerê



Estr. da Ponte Alta, 4300

+55 11 2908-0125

**Sábados, domingos e feriados, das
10h às 16h/ Sábados, domingos y fe-
riados, de las 10h a 16h**

www.borboletarioaguiasdaserra.com.br

Ninhal das Garças Sítio Paiquerê

Nido de Garzas
Sítio Paiquerê

Todos os anos, durante o verão, centenas de garças fazem seus ninhos às margens da represa Billings, na mata preservada do Sítio Paiquerê. Após uma pequena trilha é possível avistar esse belo espetáculo. O sítio tem área de 149 mil metros quadrados, sua estrutura é composta por duas piscinas, campo de futebol, duas quadras poliesportivas, lago para recreação, passeio de barco e goleta, além de trilhas na

Mata Atlântica, onde se encontra uma grande diversidade de fauna e flora. O Sítio Paiquerê fica localizado a cerca de 50 minutos do PAT, seguindo pela Av. Senador Teotônio Vilela, Av. Dona Belmira Marim e Estrada Velha do Bororé. É necessário agendamento.

Todos los años, durante el verano, centenas de garzas hacen sus nidos en las márgenes de la represa Billings, en el bosque preservado del Sítio Paiquerê. Después de un pequeño sendero es posible avistar ese bello espectáculo. El lugar tiene un área de 149.000 m², su estructura es compuesta por dos piscinas, campo de futbol, dos campos polideportivos, lago para recreación, paseo de barco e goleta, además de senderos en la Mata Atlántica, donde se encuentra una gran diversidad de fauna y flora. El Sítio do



Sítio das Palmeiras

Paiquerê está localizado a cerca de 50 minutos del PAT, siguiendo por la Av. Senador Teotônio Vilela, Av. Dona Belmira Marim y Estrada Velha do Bororé. Es necesario agendar la visita.

R. São Genésio, 55 – Bororé

+55 11 5974-2596

www.sitiopaiquere.com.br

Orquidário Sítio das Palmeiras

Orquidário

Sítio das Palmeiras

O Sítio das Palmeiras produz orquídeas e conta com laboratório e estufas. Acompanhado por especialistas, o visitante pode conhecer as estufas, espécies e técnicas de cultivo e plantio, além de outras plantas ornamentais. As flores, cultiva-

das sem uso de agrotóxicos, são de muitas cores e criam grande beleza estética quando florescem saudáveis. Os visitantes podem comprar diversas espécies de orquídeas, que são comercializadas diretamente com os proprietários. Além disso, grande parte da produção e cultivo dessas flores é vendida para a Companhia de Entrepostos e Armazéns Gerais de São Paulo, a Ceagesp. Para chegar ao Sítio das Palmeiras, seguir pela Estrada Ecoturística de Parelheiros, Estrada da Barragem e Avenida Hum. Fica a aproximadamente 45 minutos do PAT. É necessário agendamento.

El Sitio das Palmeiras produce orquídeas y cuenta con laboratorio y estufas. Acompañado por especialistas, el visitante puede conocer las estufas, es-

pecies y técnicas de cultivo y plantío, además de otras plantas ornamentales. Las flores, que son cultivadas sin uso de agroquímicos, son de muchos colores y crean gran belleza estética en el local cuando florecen saludables. Los visitantes tienen la posibilidad de comprar y llevar para casa diversas especies de orquídeas, que son comercializadas directamente con los propietarios. Además, gran parte de la producción y cultivo de esas flores es vendida para la Ceagesp. Para llegar al Sítio das Palmeiras seguir por la Estrada Ecoturística de Parelheiros, Estrada da Barragem y Avenida Hum. Queda a aproximadamente 45 minutos del PAT. Es necesario agendar.

Estr. João Lang, s/nº

Parelheiros

+55 11 98957-3381

Pesqueiro Aquarium

Pesqueiro Aquarium

O Pesqueiro Aquarium oferece mais de 500 mil metros quadrados de área destinada à pesca esportiva e ao pesque e pague. São dez lagos, cada um com churrasqueira de uso gratuito. O local possui serviço à beira do lago e lanchonete que, além de servir petiscos e salgados, oferece comida caseira. Quem quiser levar o peixe para casa, dispõe do serviço de limpeza gratuito e quem não tem os artigos para pescar, pode comprar ou alugar na própria loja do pesqueiro. Como cortesia, a cada cinco entradas, a sexta é gratuita. Crianças de até sete anos não pagam. Os que preferem a pesca noturna podem agendar.

El Pesqueiro Aquarium ofrece

Pesqueiro Aquarium



más de 500 mil metros cuadrados de área destinada a la pesca deportiva y al pesque y pague. Son diez lagos, cada uno con asador de uso gratuito. El local posee servicio a borde del lago y cafetería que, además de servir los tradicionales aperitivos y minutas, ofrece comida casera. Quien quiera llevar el pescado para casa, dispone del servicio de limpieza gratuito y quien no tiene los artículos para pescar, puede comprar o alquilar en la propia tienda del lugar de pesca. El estacionamiento es gratuito. Como cortesía, a cada cinco entradas la sexta es gratuita. Niños de hasta siete años no pagan. Los que prefieren la pesca nocturna pueden agendar.

R. Yoshio Matsumura, 300

Santo Amaro

Diariamente, das 6h30 às 18h

Diariamente, de las 6h30 a 18h

+55 11 5920-8011

www.pesqueiroaquarium.com.br

Pesqueiro Biriba

Pesqueiro Biriba

O Pesqueiro Biriba vai além de oferecer um dia normal de pescaria, pois organiza campeonatos que garantem mais diversão aos pescadores. Além disso, a área possui campo de futebol, piscina

para adultos, playground, salão de festas e sala de TV. O visitante encontra restaurante e lanchonete no pesqueiro, além de contar com área para estacionar o carro.

El Pesqueiro Biriba vá más allá de ofrecer un día normal de pesca, pues organiza campeonatos que garantizan más diversión a los pescadores. Además, el área posee un campo de futbol, piscina para adultos, playground, salón de fiestas y sala de TV. El visitante encuentra restaurante y cafetería en el lugar de pesca, además de contar con área para estacionar el automóvil.

R. Apolinário Silva, 100

(Travessa Estrada do Jusa)

Diariamente, das 7h às 18h

Diariamente, de las 7h a 18h

+55 11 5641-4386 / +55 11 5926-3527

Pesqueiro Guarapiranga

Pesqueiro Guarapiranga

O Pesqueiro Guarapiranga oferece uma vasta área verde e cinco lagos para os pescadores se divertirem e relaxarem. E para quem quiser passar o dia desfrutando da paisagem natural, conta com lanchonete no local. Aos sábados, domingos e feriados há as opções de almoço co-



mercial e de pratos orientais, como yakissoba e sashimi.

El Pesqueiro Guarapiranga ofrece una gran área verde y cinco lagos para que los pescadores se diviertan y relajen. Y para quien quiera pasar el día disfrutando del paisaje natural, cuenta con cafeterías en el lugar. Los sábados, domingos y feriados hay opciones de almuerzo comercial y de platos orientales, como yakissoba y sashimi.

Av. do Jaceguava, 6200

Parelheiros

+55 11 5979-2271

Pesqueiro Matsumura

Pesqueiro Matsumura

São seis lagos à disposição dos pescadores e 50 quiosques cobertos para que os acom-

panhantes recebam todo o conforto e tenham uma tarde agradável no Pesqueiro Matsumura. O espaço é dividido em duas áreas: a primeira com dois lagos e a segunda com quatro. Ambas oferecem espaços para alimentação e estacionamento. As lanchonetes vendem sucos, refrigerantes, lanches naturais, sobremesas e pratos de refeição. Além disso, o pesqueiro oferece serviço à beira do lago, ampliando o conforto e a comodidade dos visitantes. Os pescadores podem levar o peixe para casa (pagando por quilo) ou devolver ao lago. A diversão também se estende aos acompanhantes que não querem participar da pescaria. Sala de TV e área de playground compõem o cenário do local.

Son seis lagos a disposición de los pescadores y 50 kioscos

cubiertos para que los acompañantes reciban todo el confort y tengan una tarde agradable en el Pesqueiro. El espacio está dividido en dos áreas: la primera con dos lagos y la segunda con cuatro. Ambas ofrecen espacios para alimentación y estacionamiento. Las cafeterías venden jugos, gaseosas, aperitivos naturales, postres y platos de comidas. Además de esto, el pesquero ofrece servicio en el borde del lago, ampliando el confort y la comodidad de los visitantes. Los pescadores pueden llevar el pescado para casa (pagando por kilo) o devolver al lago. La diversión también se extiende a los acompañantes

que no quieren participar de la pesca. Sala de TV y área de playground componen el escenario del local.

R. Yoshio Matsumura, 452

Santo Amaro

Diariamente, das 7h às 18h

Diariamente, de las 7h a 18h

+55 11 5974-2504

www.matsumura.com.br

Clube & Park Rincão

Club & Park Rincão

O Clube Rincão possui uma boa infraestrutura para passar um dia de muito lazer e diversão de toda a família, além de

estar bem preparado para receber eventos de confraternização. Com espaço de 84 mil metros quadrados, 14% da área é de reflorestamento. São seis piscinas, toboaguas, quadras para prática de esportes, trilha ecológica, playgrounds, mini-fazenda, parque de diversão, trezinhos, tirolesa e casarão de antiquários.

El Clube Rincão posee una buena infraestructura para pasar un día de mucho ocio y diversión de toda la familia, además de estar bien preparado para recibir eventos de confraternización. Con espacio de 84 mil m2, 14% del área es de reforestación. Son seis piscinas, toboganes de agua, campos para práctica de deportes, sendero ecológico, playgrounds, mini-hacienda, parque de diversión, trencito, tirolesa y casarón de anticuarios.

Av. do Jaceguava, 2222

Jardim Casa Grande

+55 11 5979-6000

www.cluberinciao.com.br

Marina S.O.S. Levi

Marina S.O.S. Levi

Situada na Ilha do Bororé, a Marina S.O.S. Levi é uma das maiores organizações de ecoturismo na região. Além

dos serviços de marina, oferece também um restaurante com menu variado composto por pratos e porções. O espaço também dispõe de aluguel de churrasqueira. A Marina é recomendada tanto para a prática de remo, quanto para a pesca. Possui estacionamento de lanchas e embarcações, dois pontões (piers), uma rampa de acesso à represa Billings e oferece passeios de caiaque e de lancha para até cinco pessoas.

Situada en la Ilha do Bororé, la Marina S.O.S. Levi es una de las mayores organizaciones de ecoturismo en la región. Además de los servicios de marina, ofrece también un restaurante con un menú variado compuesto por platos y porciones. El espacio también dispone de alquiler de asadores. La Marina es recomendada tanto para la práctica de remo cuanto para la pesca. Posee espacio para estacionamiento de lanchas y embarcaciones, dos muelles (piers), una rampa de acceso a la represa Billings y ofrece paseos de kayak y de lancha para hasta cinco personas.

R. Três, 150 – Ilha do Bororé

+55 11 3416-0099/ 99904-4390

www.soslevi.blogspot.com.br



EVENTOS / EVENTOS

FEVEREIRO / MARÇO

FEBRERO / MARZO

Carnaval de Parelheiros

Com as tradicionais escolas de samba da região sul celebra o Carnaval que reúne mais de 15.000 pessoas em dois dias de festa.

Carnival Parelheiros

Con las tradicionales escuelas de samba del sur de la ciudad celebra el Carnaval que reúne a más de 15.000 personas en los dos días de fiesta.

R. Terezinha do Prado Oliveira
Parelheiros

Carnacol Folia

Acontece sempre após a semana do Carnaval, dois dias de tradicionais marchinhas de Carnaval, com a participação de blocos animados do bairro.

Carnacol Folia

Siempre sucede después de la semana de Carnaval, durante dos días de tradicionales músicas de Carnaval, con la participación de bloques animados del barrio.

R. Jackson Pollock, s/n
Colônia Paulista

MAIO / MAYO

Aniversário de Parelheiros

Em maio é comemorado o aniversário do bairro de Parelheiros, um desfile cívico com tradicionais bandas do bairro.

Aniversario de Parelheiros

En mayo se celebra el aniversario del barrio Parelheiros donde sucede un desfile cívico con bandas tradicionales del barrio.

R. Terezinha do Prado Oliveira
Parelheiros

JUNHO / JULHO

JUNIO / JULIO

Aniversário de Vargem

Grande (Cratera)

Entre as festividades em comemoração ao aniversário de Vargem Grande estão apresentações culturais e artísticas, além da corrida da cratera.

Aniversario de Vargem Grande (Cráter)

Entre las festividades que conmemoran el aniversario del barrio de Vargem Grande están espectáculos culturales y artísticos, además de la carrera del cráter.

Av. Primavera, 71 / Vargem Grande

Festival de Inverno

Realizado desde 2014, o festival aproveita as baixas temperaturas para promover os atrativos do Polo de Ecoturismo com festas, passeios e eventos gastronômicos.

Festival de Invierno

Realizado desde 2014, el festival aprovecha las bajas temperaturas para promover los atractivos del Polo de Ecoturismo con fiestas, paseos y eventos gastronómicos.

Colônia Fest

Colônia Fest surgiu em comemoração ao aniversário do bairro colonizado por alemães em 1829. Diversas atividades animam a festa, como danças tradicionais, música, apresentações de grupos folclóricos, exposições, comida típica alemã produzida pelos moradores da região, desfile de trajes alemães, campeonato de chope e desfile de tratores e cavalos. O evento é realizado na praça ao lado da Igreja de Colônia e arredores.

Colônia Fest

La Colônia Fest surgió en conmemoración del aniversario del barrio colonizado por alemanes en 1829. Diver-

sas actividades animan la fiesta, como los bailes tradicionales, música, presentaciones folclóricas, exposiciones y comida típica alemana producida por los vecinos de la región. El evento es realizado en la plaza al lado de la Iglesia de Colônia y alrededores

R. Jackson Pollock, s/n
Colônia Paulista

OUTUBRO / OCTUBRE

Festa das APAs Bororé-Colônia e Capivari-Monos

Evento que festeja o aniversário das Áreas de Proteção Ambiental Capivari-Monos (2001) e Bororé-Colônia (2006) com muita música, atividades de educação ambiental, passeios ciclísticos e comidas que valorizam a cultura da região.

Fiesta de las APAs Bororé-Colônia y Capivari-Monos

Este evento festeja el aniversario de las APAs Capivari-Monos (2001) y Bororé-Colônia (2006) con mucha música, actividades de educación ambiental, paseos ciclísticos y comidas que valorizan la cultura de la región.

AGÊNCIAS DE TURISMO

AGENCIAS DE TURISMO

Para conhecer e ter experiências memoráveis na região, orienta-se a contratação de serviços de quem conhece bem a localidade. Estas agências de turismo receptivo são empresas especializadas em ecoturismo e elaboram o roteiro de seu passeio de acordo com seu interesse e disponibilidade.

Para conocer y tener experiencias memorables en la región se orienta la contratación de servicios de quien conoce bien la región, las agencias de turismo receptivo. Son empresas especializadas en ecoturismo, que elaboran el itinerario de su paseo de acuerdo con su interés y disponibilidad.

Enjoy Brazil

+55 11 5523 4501 / 98415 4033
www.enjoybrazil.com.br

Infinity Soluções em Turismo

+55 11 3105-9786
www.infinity.tur.br

Graffit Viagens e Turismo

+55 11 5549-9569 / 5083-4056
www.graffit.com.br

Salt and City Tours

+55 11 986808958 (24h)
+55 11 2503-6274
www.saltandcitytours.com

Soldier Adventures

+55 11 2427 2444 / 97310 5634
www.soldieradventures.com.br

Selva SP

+55 11 94727-4296/ 99503-5616
Facebook:selvasparquedeaven
tura

Toca da Onça

Agência de Ecoturismo
+55 11 5971-0400 / 95050-5082
www.agtocadoaonca.blogspot.com.br

Uhull Trip Adventure

+55 11 999100745
www.aldemirreisuhull.wix.com/adventuresports

HOSPEDAGEM

HOSPEDAJE

Para aproveitar melhor os atrativos no Polo de Ecoturismo de São Paulo estão disponíveis diversas opções de hospedagem. Pernoitar na região enriquecerá ainda mais sua experiência nesse lugar surpreendente.

Para aprovechar mejor los atractivos en el Polo de Eco-

turismo de São Paulo están disponibles diversas opciones de hospedaje. Pernoctar en la región enriquecerá aún más su experiencia en ese lugar sorprendente.

Centro Paulus

R. Amaro Alves do Rosário, 102
Parelheiros
+55 11 5920-8935
www.centropaulus.com.br

Recanto Tagaste

R. José Roschel Rodrigues, 940
Recanto Campo Belo
+55 11 5979-8997
www.recantotagaste.com.br

Silcol Eco Pousada

Estrada Ponte Alta, 5005
Marsilac
+55 11 5971-0400
www.silcol.com.br



ALIMENTAÇÃO / COMIDA

Uma boa comida é algo essencial para que uma viagem ou passeio se torne inesquecível. E não faltam restaurantes no extremo sul da cidade prontos para oferecer aos visitantes o melhor da culinária local. Os pesqueiros da região também disponibilizam deliciosos almoços. Verifique o horário de funcionamento.

La buena comida es algo esencial para que un viaje o paseo se convierte en inolvidable. Y no faltan restaurantes en el extremo sur de la ciudad listo para ofrecer a los visitantes

lo mejor de la cocina local. Los "pesqueiros" (lugares de pesca) en la region también ofrecen deliciosos almuerzos. Compruebe las horas de funcionamiento.

Bar & lanche Regidonal

Av. Sadamu Inoue, 6943
+55 11 5921-6613 / 3455-0667

O Celeiro

Estr. de Itaquaquecetuba, 333.
+55 11 5974-2011 / 11 8921-7190

Restaurante da Marlene

Unidade I - Pça. Júlio César de Campos, 106
Unidade II - Av. Sadamu Inoue, 6359

+55 11 5921-7443 / 5926-1582
Facebook: restaurantedamarlenebr

Restaurante Leishe

Estr. da Colônia, s/n.
+55 11 5920-3538

Restaurante & Bar da Márcia

Estr. Engenheiro Marsilac, 4170
+55 11 5921-3999

Calu Grill

Restaurante e Pizzaria

Av. Senador Teotônio Vilela, 8113
+55 11 5928-0170 / 5927-7000
www.calugrill.com.br

Pizzaria Romanesca

Av. Sadamu Inoue, 6291.
+55 11 5921-8174 / 5921-7683

Pizzaria La Torre

R. Marginal, 129.
+55 11 5921-9829 / 5926-1655
facebook.com/PizzariaLaTorre.
Parelheiros

Rancho da Jandira

R. José Lutzenberg, 422
Colônia
+55 11 5977-3484 / 95328-6016

Clube Campestre

Estr. da Barragem, 6500
Colônia
+55 11 5978-4034 / 5977-3855
ccsp@uol.com.br



Produtos locais



Polo de Ecoturismo de São Paulo

Visite o site:

www.cidadedesapaulo.com/ecoturismo